



EUROPEAN UNION  
EUROPEAN REGIONAL DEVELOPMENT FUND  
INVESTING IN YOUR FUTURE!



GOVERNMENT OF ROMANIA



GOVERNMENT OF BULGARIA



ОБЩИНА - БЕЛЕНЕ  
Изх. № 99-00-36  
Дата 05.12.2019 г.

PRIMAĂRĂ MUNICIPIULUI	
CALĂRAȘI	
INTRARE	NR. 58753
IEȘIRE	DIN 18.12.2019

## Joint risk management for efficient reactions of the local authorities in the emergency situations

### AGREEMENT

for partnership and cooperation  
between Belene Municipality, Pleven District, R. Bulgaria  
and Calarasi Municipality, Calarasi County, Romania

Belene Municipality, Pleven District, R. Bulgaria  
and  
Calarasi Municipality, Calarasi County, Romania

samed as Parties of this Agreement

Interreg V-A Ro-Bg Programme	
Project code: ROBG-458	
Acronym: JRMFERLAES	
FLC request No.:	5.1
Sum value	

Considering the friendship and cooperation relations based on mutual respect and support between the two Parties, as well as the wish to consolidate crossborder cooperation, based on their administrative and territorial jurisdiction for implementing crossborder cooperation programmes - actual and expected in the new programming period (2021 - 2027), have agreed to the following:

#### Article 1 - Objective

The parts agree to unite their forces for cooperation and developing of common activities for the use of the material, technical and human resources of the two institutions for increasing efficiency and work quality, their object of activity.

The Parties will cooperate in the fields of infrastructure, communications, social and economical development, education, culture and tourism, protection of the environment, social and administrative services, in case of emergencies caused by natural and man-made disasters, accidents, etc. circumstances according to the priorities of the actual Crossborder Cooperation Programme as well as the one expected in the new programming period, according to the national legislation of Bulgaria and Romania.

Article 2 - International cooperation, initiated by the local public administrations, after obtaining the approvals of the competent institutions of the respective states in the limits of their jurisdiction

In accordance to their respective jurisdiction and administrative capacity, the Parties will make efforts for:



Interreg  
www.interregrobg.eu



EUROPEAN UNION  
EUROPEAN REGIONAL DEVELOPMENT FUND  
INVESTING IN YOUR FUTURE!



GOVERNMENT OF ROMANIA



GOVERNMENT OF BULGARIA



1. Development and implementation of common projects according to the requirements of the actual Crossborder Cooperation Programme as well as the one expected in the new programming period;
2. Development and implementation of common interest projects, which can include similar partners (territorial administrative units) from third countries that are eligible, in accordance with that country's legislation;
3. Supporting the exchange of experts and specialists, as well as volunteers for common instruction activities or in case it's needed, for the overcoming of the consequences of disasters and natural or man-made accidents, as well as the general coordination between different institutions on a local, regional and crossborder level.

### Article 3 - Financial aspects

The parties, independent of each other, support all costs generated by the process of implementation of the articles of the present partnership and cooperation agreement according to the legislation of the two Parties.

### Article 4 - Coordination and cooperation

Concerning the present agreement, the Parties agree to the following:

1. The Parties will inform each other what are the authorities competent at national level for analyzing the future potential of social and economic development projects at a local or regional level;
2. Selecting coordinators from both Parties that will monitor the implementation and application of implementing the agreement;
3. The selected coordinators of the Parties or their representatives will draft an implementation plan and will propose additional common actions, that can be accepted by both Parties.

### Article 6 - Resolving disagreements

Any disagreement regarding the interpretation and/or the implementation and execution of the partnership and cooperation agreement will be resolved by mutual agreement of the Parties, by direct negotiation.

### Article 6 - Modification of the partnership and cooperation agreement

If necessary, the present partnership and cooperation agreement can be updated or modified with the written agreement of both Parties. Updates and modifications will enter into effect at the moment of signing.

### Article 7 - Entering into force, duration and ceasing of the agreement

1. The present partnership and cooperation agreement is signed for a period of 6 (six) years and enters into force at the date of its signing;
2. Each Party reserves the right to denounce the present partnership and cooperation agreement by written notification to the other Party. In this case, the agreement ceases one month (30 days) after the denouncement notification.



www.interregrobg.eu

Interreg V-A Ro-Bg Programme
Project code: ROBG-458
Acronym: JRMFERLAES
FLC request No.: 5.1
Sum value



EUROPEAN UNION  
 EUROPEAN REGIONAL DEVELOPMENT FUND  
 INVESTING IN YOUR FUTURE!



GOVERNMENT OF ROMANIA



GOVERNMENT OF BULGARIA



- The ceasing of the present partnership and cooperation agreement will not negatively affect the common programmes and projects initiated during its validity, with the exception of the express agreement of the Parties.

The partnership and cooperation agreement was signed on 29.08.2019 in Belene Municipality (within the instruction seminar within the project "Joint risk management for efficient reactions of the local authorities in the emergency situations", e-MS code: ROBG-458, financed by the INTERREG V-A Romania-Bulgaria Programme 2014-2020, for the representatives of local administrations and all institutions interested and implicated in emergency situations - police, firemen, emergency rooms, hospitals) in two originals (one for each Party) in the Bulgarian, Romanian and English language.  
 In the eventuality of interpretation differences, the English text will be prioritized.

For Belene Municipality  
 Pleven District  
 R. Bulgaria

*[Handwritten signature]*



Mayor of Belene Municipality  
 Milen Dulev

For Calarasi municipality  
 Calarasi County  
 Romania



Mayor of Calarasi Municipality  
 Daniel-Stefan Dragulin

05.12.2019  
 Belene Municipality

Interreg V-A Ro-Bg Programme
Project code: ROBG-458
Acronym: JRMFERLAES
FLC request No.: <u>5.1</u>
Sum value _____



Interreg  
[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)